

MUSSOLINI MI HA DETTO

Toia Bonino, Argentina / Argentina



Produção / Production: Alejandra Grinschpun

Duração / Length: 74 min

Finalização / Completion Date: 2021

Orçamento / Estimated Budget: 150.000,00 €

Financiamento Assegurado / Acquired Budget: 18.600,00 €

Estado de Desenvolvimento / Project Stage: **Desenvolvimento / Development**

SINOPSE / SYNOPSIS

O meu avô António era um homem amoroso. Quando nasci, já tinha o cabelo branco. Mas a sua história começa com a sua morte e último desejo: ter uma camisa preta vestida durante a sua vigília. *Mussolini mi ha detto* procura o passado secreto que relaciona o familiar e o sinistro, a minha vida e a dele.

My grandfather was a loving man. When I was born, his hair was already white. But this story begins with his death and with his last will: to be dressed in black during his wake. *Mussolini mi ha detto* searches for the past secret that connects the familiar to the sinister, my life to his.

NOTA DE INTENÇÕES / DIRECTOR'S NOTE

Proponho-me, a partir do meu quotidiano e das anedotas familiares, abordar um período da história italiano e da história argentina, seguindo o itinerário vital de um homem para mim tão querido quanto desconhecido.

Quase sem me dar conta, comecei uma busca e simultaneamente a escrever um diário. Consertei o projector de 8 mm do meu pai e comecei a ver os filmes que ele havia feito e que eu nunca tinha

I propose myself from my own everyday life and my family anecdotes, to approach a period of Italian and Argentinian history, following the life of a man so close and dear to me as unknown.

Almost without realizing, I started to search and simultaneously to write a diary. First, I fixed my father's 8mm projector and started to watch the movies he had recorded and I had never seen. I got interested in my grandfather's political history that

visto. Interessei-me pelo percurso político do meu avô, que tão despercebido passou na minha família. Encontrei o livro, escrito por ele, “Mussolini mi ha detto”, que ninguém na minha família havia lido. Nele, vi-o abraçado a Mussolini nuns negativos de vidro. Descobri que o meu avô havia sido governador de três cidades italianas e que na Argentina havia conhecido Perón. Passei a vê-lo de modo diferente nas imagens captadas pelo meu pai.

Há algo de trágico que posso ver, hoje, na descendência masculina do meu avô. Os seus filhos homens não tiveram sucesso nem profissional nem, economicamente. Viveram sempre na sombra desse pai onipotente. A sorte dos seus netos não foi melhor: o primeiro nasceu com hidrocefalia e morreu aos cinco anos; o meu irmão, que representava o ideal da família, morreu de cancro aos 33 anos.

Pela primeira vez, sinto-me feliz que os meus filhos rapazes não sejam Bonino. Não haverá mais descendência com o nosso apelido. Todas as outras netas são mulheres. Abordar esta história responde ao meu interesse de entender uma época, mas também de visitar criticamente o legado patriarcal dos homens da minha casa e dar voz às mulheres, pensando fundamentalmente outro tipo de masculinidades possíveis.

SOBRE A REALIZADORA / ABOUT THE DIRECTOR



Toia Bonino

Toia realizou a longa-metragem *Orione* (2017), com a qual venceu o Prémio de Melhor Realização no 18º BAFICI, Melhor Filme e Melhor Montagem no FIDBA. O filme foi também estreado no IDFA e no Festival de Lima. Obteve uma Bolsa de criação do Fundo Nacional de Artes duas vezes. A sua obra tem sido mostrada no Marfci e no “El cine es otra cosa” no MAMBA.

Toia made the full-length film *Orione* (2017), with which she was awarded with the Best Director Award in the 18th BAFICI, Best Film and Best Editing in FIDBA. The film was internationally released at IDFA and the Festival in Lima. Toia won twice a scholarship to the creation of the National Fund of Arts. Her work was exhibited in the Marfci and in “El cine es otra cosa” at the MAMBA.

apparently had passed in my family unperceived. I found the book written by my grandfather “Mussolini mi ha detto” which no one in my family said to have read and I found him embracing Mussolini in a few glass negatives I had found in a shoe box. I discovered that my grandfather had been a governor in 3 different Italian cities and that in Argentina he had contact with Perón. I started to see him in a different way in the recordings taken by my dad.

There is something tragic that I can now see in the male descendants of my grandfather. His sons did not know how to develop professionally nor economically. They always lived under the shadow of that omnipotent father. The fate of the male grandchildren was worse. His first male grandchild to be born with hydrocephalus and he died at the age of five. My brother represented that clear ideal of the family died of cancer at the age of 33.

For the first time, I feel glad that my sons are not Bonino. There will never be any more descendants with our last name. All the other granddaughters were women. Approaching this uncomfortable history answers to my interest in trying to understand a time period, but above all to acutely review the patriarchal legacy of the men in my house and give voice to their women, thinking about the possibility of the construction of another kind of masculinity.

FILMOGRAFIA SELECCIONADA / SELECTED FILMOGRAPHY

Orione (2017)
Umwelt (2015)
Deshoras (2012)
Ophelia (2011)
El jardín de las delicias (2010)

SOBRE A PRODUTORA / ABOUT THE PRODUCER



Alejandra Grinschpun

Alejandra Grinschpun faz parte da Gema Films, onde desenvolve e produz documentários. Entre eles, contam-se *Ficción Privada* (2019) e *327 Cuadernos* (2015) de Andrés Di Tella; *Teatro de Guerra* (2018) de Lola Arias, *Soldado* (2017) de Manuel Abramovich. Realizou e produziu o filme *Años de Calle* (2013). Desenvolveu e realizou a série *Desde la Calle*, 8 capítulos para o Canal Encuentro (Argentina). Alejandra Grinschpun belongs to Gema Films where

she develops and produces documentaries: *Private Fiction* (2019) and *327 Notebooks* (2015) by Andrés Di Tella; *Theatre of war* (2018) by Lola Arias; *Soldier* (2017) by Manuel Abramovich among others. She is the director and producer of the full-length film *Street Years* (2013). She developed and directed the TV show *Desde la calle*, 8 episodes for Canal Encuentro channel.

CONTACTOS / CONTACTS

Toia Bonino
t. +54 9 11 40789084
e-mail. toiabonino@yahoo.com
skype. Toia.bonino2

Alejandra Grinschpun
t. +54 9 11 41995084
e-mail. agrinschpun@gmail.com
skype. Alejandra.grinschpun